2nd Workshop on Technologies for MT of Low Resource Languages (LoResMT 2019)

Held at Machine Translation Summit XVII

Dublin, Ireland
20 August 2019

ISBN: 978-1-5108-9246-0

Printed from e-media with permission by:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571

Some format issues inherent in the e-media version may also appear in this print version.

Copyright© (2019) by the Association for Computational Linguistics
All rights reserved.
Copyright for individual papers remains with the authors and are licensed under a Creative Commons 4.0 license, CC-BY-ND. (https://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/)

Printed by Curran Associates, Inc. (2019)

For permission requests, please contact the Association for Computational Linguistics
at the address below.

Association for Computational Linguistics
209 N. Eighth Street
Stroudsburg, Pennsylvania 18360

Phone: 1-570-476-8006
Fax: 1-570-476-0860

acl@aclweb.org

Additional copies of this publication are available from:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571 USA
Phone: 845-758-0400
Fax: 845-758-2633
Email: curran@proceedings.com
Web: www.proceedings.com

Contents

Finite State Transducer based Morphology analysis for Malayalam Language **1**
Santhosh Thottingal

A step towards Torwali machine translation: an analysis of morphosyntactic challenges in a low-resource language **6**
Naeem Uddin and Jalal Uddin

Workflows for kickstarting RBMT in virtually No-Resource Situation **11**
Tommi A Pirinen

A Continuous Improvement Framework of Machine Translation for Shipibo-Konibo **17**
Héctor Erasmo Gómez Montoya, Kervy Dante Rivas Rojas and Arturo Oncevay

Machine Translation for Crimean Tatar to Turkish **24**
Memduh Gökırmak, Francis Tyers and Jonathan Washington

Developing a Neural Machine Translation system for Irish **32**
Arne Defauw, Sara Szoc, Tom Vanallemeersch, Anna Bardadym, Joris Brabers, Frederic Everaert, Kim Scholte, Koen Van Winckel and Joachim Van den Bogaert

Sentence-Level Adaptation for Low-Resource Neural Machine Translation **39**
Aaron Mueller and Yash Kumar Lal

Corpus Building for Low Resource Languages in the DARPA LORELEI Program **48**
Jennifer Tracey, Stephanie Strassel, Ann Bies, Zhiyi Song, Michael Arrigo, Kira Griffitt, Dana Delgado, Dave Graff, Seth Kulick, Justin Mott and Neil Kuster

Multilingual Multimodal Machine Translation for Dravidian Languages utilizing Phonetic Transcription **56**
Bharathi Raja Chakravarthi, Ruba Priyadharshini, Bernardo Stearns, Arun Jayapal, Sridevy S, Mihael Arcan, Manel Zarrouk and John P McCrae

A3-108 Machine Translation System for LoResMT 2019 **64**
Saumitra Yadav, Vandan Mujadia and Manish Shrivastava

Factored Neural Machine Translation at LoResMT 2019 **68**
Saptarashmi Bandyopadhyay

JHU LoResMT 2019 Shared Task System Description **72**
Paul McNamee